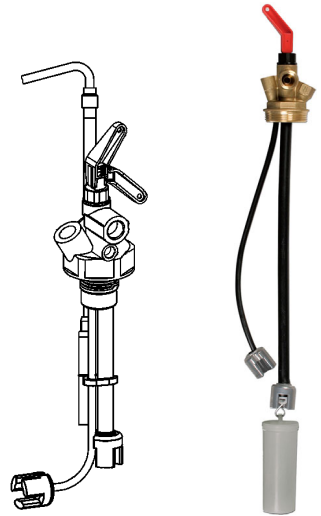


Notice technique



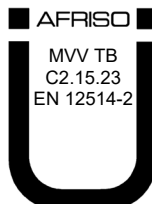
Unité de soutirage pour réservoirs

Miniflex
Euroflex

Miniflex type : 2, 3
Euroflex type : 2, 3, 312



Copyright 2025 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Tous droits réservés.



Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Téléphone +49 7135 102-0
Service clientèle +49 7135 102-211
Téléfax +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

1 La présente notice technique

Cette notice technique contient la description des unités de soutirage pour réservoirs "Miniflex" et "Euroflex" (dénommé ci-après "produit"). Cette notice technique fait partie du produit.

- Utilisez le produit seulement après que vous aurez lu et compris intégralement la notice technique.
- Assurez-vous que la notice technique est disponible en permanence pour toutes les opérations relatives au produit.
- Transmettez la notice technique et toute la documentation relative au produit à tous les utilisateurs du produit.
- Si vous êtes d'avis que la notice technique contient des erreurs, des contradictions ou des ambiguïtés, adressez-vous au fabricant avant d'utiliser le produit.

Cette notice technique est protégée au titre de la propriété intellectuelle ; elle doit être utilisée exclusivement dans le cadre autorisé par la loi. Sous réserve de modifications.

La responsabilité du fabricant ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou dommages consécutifs résultant d'une inobservation de cette notice technique ou des directives, règlements et normes en vigueur sur le lieu d'installation du produit.

Les traductions anglais, français, italien, polonais, russe et ukrainien de cette notice technique sont disponibles sur www.afriso.com.

2 Informations sur la sécurité

2.1 Consignes de sécurité et classes de risques

Cette notice technique contient des consignes de sécurité destinées à attirer l'attention sur les dangers et les risques. Outre les instructions contenues dans cette notice technique, il faut vous assurer de l'observation de tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation du produit. Avant d'utiliser le produit assurez-vous que tous les règlements, normes et consignes de sécurité sont connus et respectés.

Dans cette notice technique les consignes de sécurité sont identifiables à l'aide de symboles de mise en garde et de mots d'avertissement. En fonction de la gravité du risque les consignes de sécurité sont réparties dans différentes classes de risques.

AVIS

AVIS signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un dommage matériel.

2.2 Usage normal

Le produit est destiné exclusivement au soutirage des liquides de réservoirs souterrains et aériens en mode monotube ou en mode bitube.

Le produit est destiné exclusivement à l'utilisation avec les liquides et les réservoirs ci-dessous.

Liquides

- Fuel domestique EL selon DIN 51603-1 et selon DIN SPEC 51603-6 contenant 0 - 30 % d'ester méthylique d'acide gras (EMAG) selon EN 14214
- Gazole selon EN 590, contenant jusqu'à 7 % d'ester méthylique d'acide gras (EMAG) selon EN 14214
- Biodiesel contenant jusqu'à 30 % d'ester méthylique d'acide gras (EMAG) selon EN 14214
- Combustibles paraffiniques (par ex. HVO/GTL selon DIN/TS 51603-8) proportionnellement avec 0 - 100 %

Réservoirs

- Réservoirs aériens et souterrains à l'intérieur et à l'extérieur

Toute autre utilisation n'est pas conforme et cause des risques.

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'usage que vous prévoyez. À cet effet, tenez compte au moins de ce qui suit :

- Tous les règlements, normes et consignes de sécurité sur le lieu d'installation
- Toutes les conditions et données spécifiées pour le produit
- Toutes les conditions d'application que vous prévoyez

En outre effectuez une évaluation des risques portant sur l'application concrète que vous prévoyez à l'aide d'un procédé reconnu et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires correspondant au résultat. Prenez aussi en compte les conséquences possibles du montage ou de l'intégration du produit dans un système ou une installation.

Pendant l'utilisation du produit effectuez toutes les opérations exclusivement dans les conditions spécifiées dans cette notice technique et sur la plaque signalétique, conformément aux données techniques spécifiées et en accord avec tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.

2.3 Utilisation non conforme prévisible

Le produit ne doit, en particulier, pas être utilisé dans les cas suivants :

- Dans des zones à risque d'explosion
 - En cas de service dans des zones à risque d'explosion, des étincelles peuvent provoquer des déflagrations, des incendies ou des explosions.

2.4 Qualification du personnel

Le montage, la mise en service, la maintenance et la mise hors service de ce produit ne peuvent être effectuées que par une entreprise spécialisée qualifiée possédant la certification appropriée et répondant aux exigences suivantes :

- Conformité à toutes les réglementations, normes et réglementations de sécurité applicables sur le lieu d'utilisation du produit concernant les substances susceptibles de polluer l'eau.
- En Allemagne : Certification selon l'article 62 de l'ordonnance allemande sur les installations contenant des substances susceptibles de polluer l'eau ("Zertifizierung gemäß § 62 der Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen") (AwSV)).

Seul le personnel dûment qualifié est autorisé à travailler sur le produit et avec celui-ci après qu'il aura connu et compris le contenu de cette notice technique, ainsi que toute la documentation faisant partie du produit.

S'appuyant sur sa formation spécialisée, ses connaissances et ses expériences, le personnel qualifié doit être en mesure de prévoir et reconnaître les dangers qui peuvent être causés par l'utilisation du produit.

Tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation doivent être connus du personnel qualifié travaillant sur le produit et avec celui-ci.

2.5 Équipement de protection individuelle

Utilisez toujours l'équipement de protection individuel requis. En travaillant sur le produit et avec celui-ci, tenez compte des dangers susceptibles de se présenter sur le lieu d'installation lesquels n'émanent pas directement du produit.

2.6 Modification du produit

En travaillant sur le produit et avec celui-ci, effectuez exclusivement les opérations décrites dans cette notice technique. N'effectuez pas de modifications non décrites dans cette notice technique.

3 Transport et stockage

Un transport et un stockage inadéquats risquent de causer des dommages au produit.

AVIS

MANUTENTION INAPPROPRIÉE

- Assurez-vous que les conditions ambiantes spécifiées sont respectées pendant le transport et le stockage.
- Utilisez l'emballage d'origine pour le transport.
- Stockez le produit dans un lieu sec et propre.
- Assurez-vous que le produit est à l'abri des chocs pendant le transport et le stockage.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

4 Description du produit

Le produit est une unité de raccord combinée sans clapet anti-retour ; il se compose d'un raccord à visser et, d'une vanne de police. La conduite d'aspiration et, le cas échéant, la conduite de retour sont raccordées au raccord à visser.

Les versions "Miniflex 3" et "Euroflex 3" disposent d'un tuyau de mesure pour le raccordement d'un indicateur de niveau pneumatique.

La version Euroflex 3 avec flotteur contient un flotteur sur le tuyau d'aspiration pour le soutirage flottant du liquide au lieu du pied.

La version "Euroflex 312" comprend un limiteur de remplissage (GWG 12K/1C) et dispose d'un tuyau de mesure pour le raccord d'un indicateur de niveau pneumatique.

4.1 Aperçu

4.1.1 Miniflex

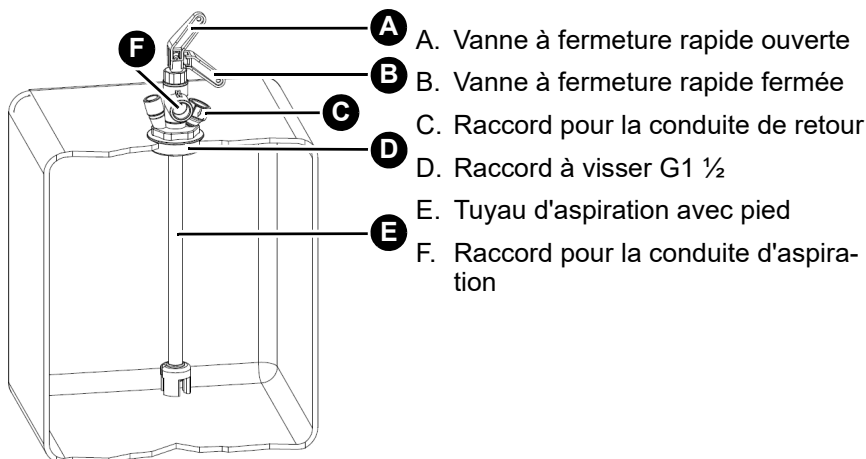


Figure 1: Miniflex 2

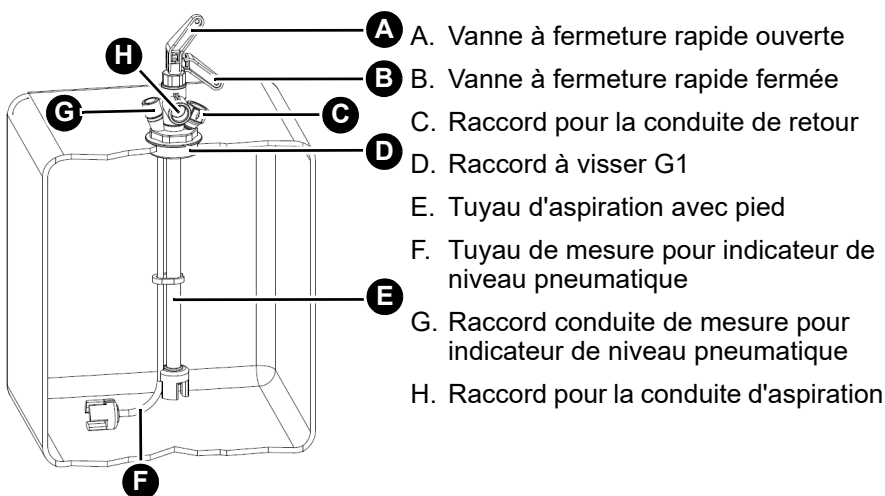


Figure 2: Miniflex 3

4.1.2 Euroflex

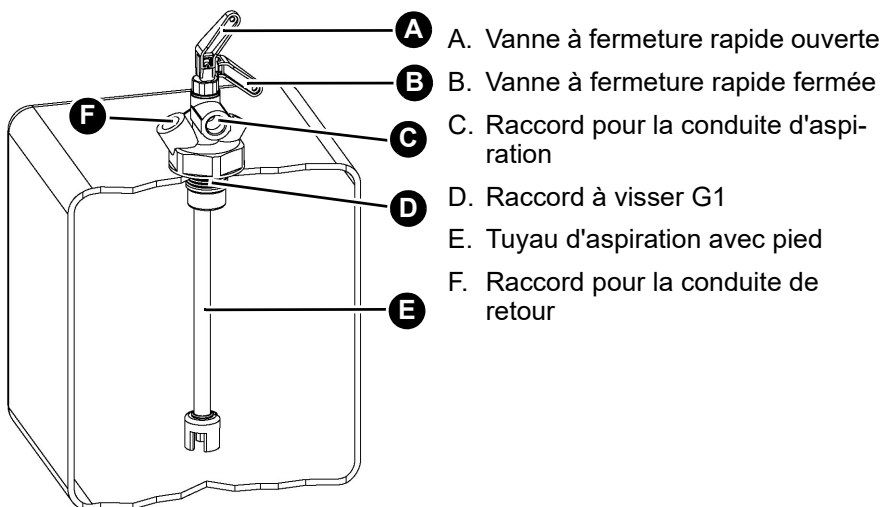


Figure 3: Euroflex 2

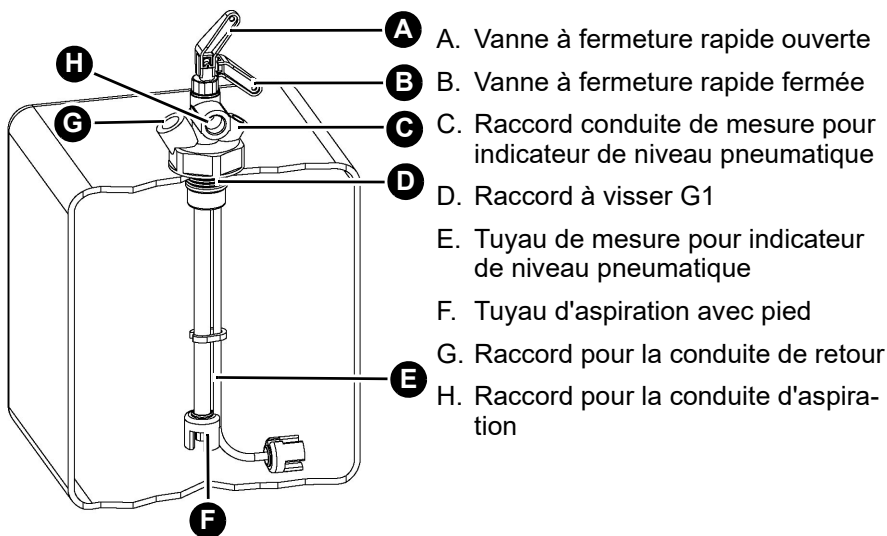


Figure 4: Euroflex 3

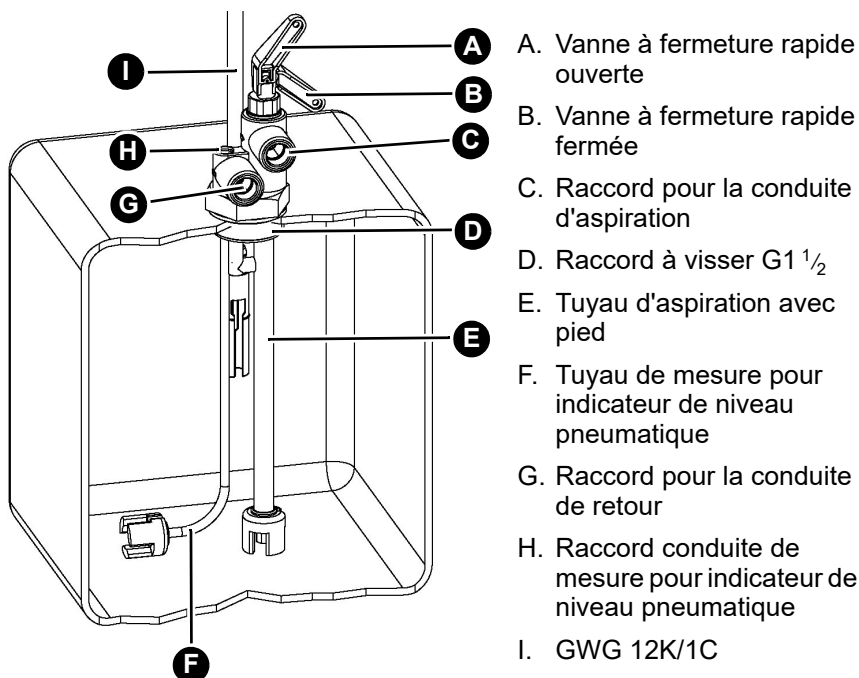


Figure 5: Euroflex 312

4.2 Fonctionnement

Le produit aspire du liquide qui est acheminé vers le dispositif de consommation via la conduite d'aspiration.

La vanne de police permet de fermer manuellement la conduite d'aspiration (voir accessoires "Câble d'actionnement").

4.3 Caractéristiques techniques

4.3.1 Miniflex 2 et Miniflex 3

Paramètre	Miniflex 2	Miniflex 3
Caractéristiques générales		
Filetage	G1 extérieur	
Raccord conduite d'aspiration et conduite de retour	G $\frac{3}{8}$ intérieur avec cône intérieur pour raccord à compression AFRISO ou pour raccord pour tubes selon DIN 2353	
Matériau du boîtier	Laiton	
Longueur tuyau d'aspiration	2,15 m ou 3,15 m	
Longueur tuyau de mesure	-	2,15 m ou 3,15 m
Pression d'essai	6 bar max.	
Débit	Max. 150 l/h	
Raccord pour conduite de mesure d'indicateur de niveau pneumatique		
Diamètre extérieur	-	6 mm
Filetage	-	M12x1,5 filetage intérieure
Matériau		
Tuyau d'aspiration	NBR/PVC	
Pied	Zamak (ZnAl4Cu1)	

4.3.2 Euroflex 2, Euroflex 3 et Euroflex 312

Paramètre	Euroflex 2	Euroflex 3	Euroflex 312
Caractéristiques générales			
Filetage	G1 extérieur		G1 ½ extérieur
Raccord conduite d'aspiration et conduite de retour	G¾ intérieur avec cône intérieur pour raccord à compression AFRISO ou pour raccord pour tubes selon DIN 2353		
Matériau du boîtier	Plastique (POM)		
Couleur	Bleu		
Longueur tuyau d'aspiration	2,15 m ou 3,15 m		
Longueur tuyau de mesure	-	2,15 m ou 3,15 m	
Limiteur de remplissage	-		GWG 12 K/1C
Pression d'essai	6 bar max.		
Débit	Max. 150 l/h		
Raccord pour conduite de mesure d'indicateur de niveau pneumatique			
Diamètre extérieur	6 mm		
Filetage	M12x1 intérieur		
Matériau			
Tuyau d'aspiration	NBR/PVC		
Pied	Zamak (ZnAl4Cu1)		

5 Montage

⇒ Assurez-vous que le limiteur de remplissage est réglé correctement pour la version "Euroflex 312".

Si aucun indicateur de niveau pneumatique n'est installé, le raccordement de la conduite de mesure doit être obturé avec le bouchon d'obturation fourni pour Euroflex 3 et Miniflex 3, voir "Montage/obturation de la conduite de mesure sur Euroflex 3/ Miniflex 3".

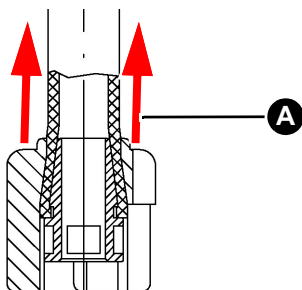
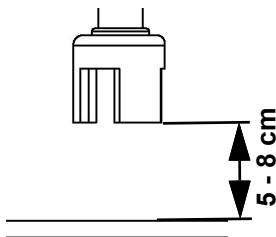
5.1 Préparation du montage

Si la conduite de retour n'est pas utilisée, le raccordement de la conduite de retour doit être obturé avec le bouchon d'obturation aveugle fourni.

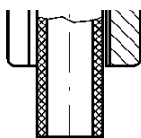
5.1.1 Raccourcir le tuyau d'aspiration

⇒ Assurez-vous que l'extrémité du tuyau d'aspiration est 5 - 8 cm du sol.

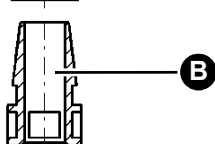
Le tuyau d'aspiration doit être raccourci si l'unité de soutirage flottante n'est pas utilisée.

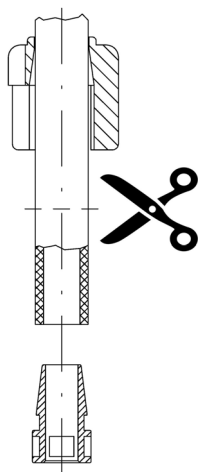


1. Poussez le pied (A) vers le haut.

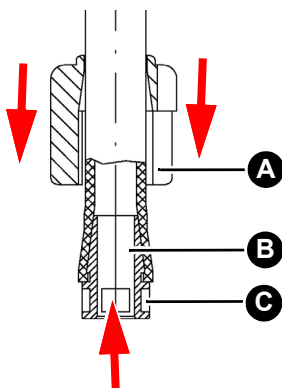


2. Retirez la douille conique (B).





3. Raccourcissez le tuyau d'aspiration.



4. Insérez la douille conique (B) dans le tuyau jusqu'à la rainure (C).
5. Tirez le pied (A) vers l'extrémité du tuyau.
- Le pied ne doit plus se détacher de lui-même.

5.2 Montage du produit

- ⇒ Assurez-vous que les filetages du raccord à visser et du raccord du réservoir sont de la même taille (voir accessoires : "Réducteur G2 x G1 ½" ou "Réducteur G1 ½ x G1").

AVIS

INÉTANCHÉITÉ DU PRODUIT

- Utilisez un raccord tube selon DIN 2353 avec filetage cylindrique (filetage G) et assurez l'étanchéité du raccord tube avec une garniture plate ou une colle adaptée. N'utilisez pas du ruban PTFE ou du chanvre.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

5.2.1 Montage des versions Miniflex 2/"Miniflex 3"

1. Introduisez le tuyau d'aspiration et le tuyau de mesure (uniquement pour Miniflex 3) dans le raccord du réservoir.
2. Étanchéifiez le raccord à visser avec du produit d'étanchéité.

5.2.2 Montage des versions Euroflex 2/Euroflex 3/Euroflex 312

1. Introduisez le tuyau d'aspiration et le tuyau de mesure (uniquement pour Euroflex 3, Euroflex 312) dans le raccord du réservoir.
2. Étanchéifiez le raccord à visser avec le joint plat fourni.

5.2.3 Montage de la version Euroflex 3 avec flotteur

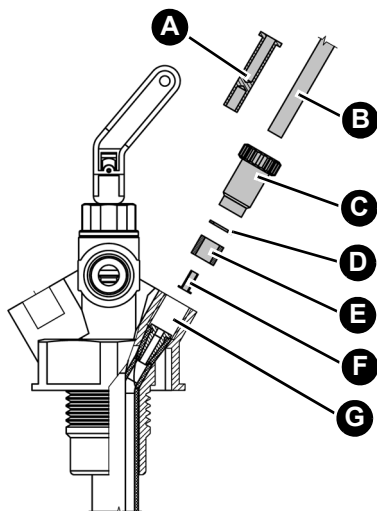
Les instructions de montage de la variante Euroflex 3 avec flotteur sont jointes à l'article.

5.3 Branchement de la conduite d'aspiration et de la conduite de retour

1. Montez la tuyauterie (de la conduite de retour) avec un raccord tube G³/₈. Serrez le raccord tube. Le couple de serrage est de 40 ± 5 Nm.
2. Utilisez un raccord tube universel AFRISO (accessoire) pour raccorder la conduite d'aspiration. Le couple de serrage pour un raccord tube Ø 8 mm est de 15 ± 5 Nm. Le couple de serrage pour un raccord tube Ø 10 mm est de 20 ± 5 Nm. Les instructions de montage sont fournies avec le raccord tube.
3. Réglez le levier de la vanne de manière à ce que la vanne de police soit ouverte.
 - L'installation est prête au service.

5.4 Montage/obturation de la conduite de mesure sur Euroflex 3/ Miniflex 3

- ⇒ Veillez à utiliser un tube $\varnothing 6 \times 1$ mm mm ou un tuyau de diamètre extérieur 6 mm pour la conduite de mesure (liaison entre le raccord à visser et l'indicateur de niveau pneumatique).
- Utilisez les accessoires fournis pour raccorder la conduite de mesure et pour obturer le raccord sur le raccord à visser.



1. Si vous utilisez un tuyau pour la conduite de mesure (B), insérez la douille de renfort (F) dans le tuyau.
2. Poussez l'écrou de compression (C), la rondelle (D) et la bague d'étanchéité (E)
 - sur le tube ou le tuyau (B) pour le raccordement de la conduite de mesure.
 - sur le bouchon d'obturation (A) pour l'obturation.
3. Introduisez le tube/tuyau (B) ou le bouchon d'obturation (A) jusqu'à la butée dans le raccord sur le raccord à visser (G).
4. Serrez l'écrou de compression (C).

6 Maintenance

Le produit ne demande pas de maintenance.

6.1 Utilisation dans zones à risque d'inondation

Le produit est approprié à l'utilisation dans des zones à risque d'inondation et étanche à l'eau jusqu'à 10 mH₂O (1 bar pression).

Le produit ne doit pas être remplacé après une inondation.

7 Suppression des dérangements

Les dérangements ne figurant pas dans les mesures décrites dans ce chapitre doivent être éliminés uniquement par le fabricant ou par des personnes qualifiées.

8 Mise hors service et élimination

Pour éliminer le produit, conformez-vous aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur.

9 Retour

Avant de retourner le produit, il faut que vous preniez contact avec nous (service@afriso.de).

10 Garantie

Les informations sur la garantie figurent dans nos "Conditions générales de vente" sur le site www.afriso.com ou dans votre contrat d'achat.

11 Pièces détachées et accessoires

AVIS

PIÈCES INADAPTÉES

- N'utilisez que des accessoires et des pièces détachées d'origine provenant du fabricant.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

Produit

Désignation de l'article	Référence	Longueur conduite d'aspiration
Miniflex 2 (2,15)	74200	2,15 m
Miniflex 3 (2,15)	74300	2,15 m
Miniflex 3 (3,15)	74310	3,15 m
Euroflex 2 (2,15)	20162	2,15 m
Euroflex 3 (2,15)	20160	2,15 m
Euroflex 3 (3,15)	20164	3,15 m
Euroflex 3 (2,15) avec flotteur	20130	2,15 m
Euroflex 3 (3,15) avec flotteur	20131	3,15 m
Euroflex 312 (2,15) GWG 12 K/1C	20190	2,15 m

Pièces détachées et accessoires

Désignation de l'article	Référence	Figure
Kit de conversion kit flotteur G1	20125	
Dispositif de compensation de pression DAE	20800	
Câble d'actionnement	20475	
DTA 10	52145	
Sac d'accessoires pour Euroflex 3	20181	-
Réducteur G2 x G1 ½	20903	-
Réducteur G1 ½ x G1	20905	-
Raccord universel pour tubes Ø 6/8/10 mm	20409	-